

**LAMERAN DAGOEN 2. KIOSKOA USTIATU ETA MANTENTZEAREN BIDEZ JABARI
PUBLIKOAREN ERABILERA PRIBATIBOAREN EMAKIDA ARAUTUKO DUEN
ADMINISTRAZIO KLAUSULEN AGIRIA**

1.- Kontratuaren xedea

Plegu honen xedea da Lameran dagoen 2. kioskoa ustiatu eta mantentzeko jabari eta erabilera publikoaren administrazio-emakidaren baldintzak, prozedura eta esleitzeko modua arautzea. Kiosko hori aldizkariak eta edariak eta berehalako kontsumorako janaria saltzeko da.

Emakidaren xede den higiezin Udal Ondarearen Inbentarioko Higiezin I. epigrafean dago idatzita, 13 m²-ko azalerarekin eta zerbitzu publikoko jabari publikoko ondasun gisa kalifikatuta. Halaber, hirigintzako kalifikazioa merkataritzako erabilera da eta katastroko erreferentzia zenbakia hau da: N9812352W.

2.- Emakidaren araubide juridikoa

Herri Administrazioen Ondareari buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legearen, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen, Euskal Autonomia Erkidegoko Toki Erakundearen apirilaren 7ko 2/2016 Legearen eta Toki Araubidearen arloko xedapenen Testu Bateginaren (Errege Dekretu bidez onartu zen) mende dago herri-erabilerarako emakida hau.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 4. eta 9. artikuluetan aurreikusitakoarekin bat, lege honen printzipioak aplikatuko dira sor daitezkeen zalantzak eta hutsuneak konpontzeko.

Osagarri gisa, gainerako arau administratiboak aplikatuko dira eta, halakorik ezean, arau pribatuak.

3.- Kontratua esleitzeko modua

Herri Administrazioen Ondareari buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legearen 93. artikuluan eta ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretuaren 78.2 artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, emakida hau lehia askean esleitzeko da, prozedura irekiaren bidez eta esleipen-irizpide bakarrari jarraiki (enkantea).

4.- Emakidaren iraupena

Emakidak 15 urteko iraupena izanen du, administrazio agirian formalizatzen denetik hasita. Epe hori luzaezina izanen da eta, beraz, hura betetakoan, jabari publikoaren erabilera pribatiboa utziko da.

Emakidaren amaieran, okupatutako higiezin, egindako obra eta instalazioekin batera, Bermeoko Udalera itzuli eta egoera onean entregatuko dira, erabileraren ondoriozko narriadura edo kalte normala izan ezik, eta emakidadunak ezin izango dio Udalari inolako zenbatekorik eskatu egindako obra edo instalazioengatik.



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidatea:
Erregistro nagusia

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



Udalak kontzesioa iraungi aurretik berreskuratzeko eskubidea izanen du, baldin eta interes publikoko inguruabarrek justifikatzen badute. Erreskatea onartuz gero, kontzesiodunak konpromisoa hartzen du eraikina eta instalazioak udal administrazioaren esku uzteko, Udalaren erabakia jakinarazi eta hilabeteko epean.

5.- Emakidaren kanona

Jabari publikoaren erabilera pribatiboak emakidadunari dagokion kanona ordaintzeko betebeharra sortzen dio. Horri dagokionez, kontzesiodunak ordaindu beharreko urteko kanona emakidaren proposamenaren balio ekonomikoaren arabera izanen da, eta kanon hori ezin izanen da 3.668,00 eurotik beherakoa izan.

Kanona zuzenbide publikoko diru-sarrera da, eta, beraz, adierazitako epeetan ordaintzen ez bada, Kudeaketa, Diru-bilketa eta Ikuskaritzari buruzko Ordenantza Fiskalean aurreikusitako errekarquak sortuko dira, bai eta dagozkion interesak ere. Gainera, horrek kontzesioa iraungitzea eta administrazio zehapenak ezartzea ekar dezake, plegu honetan aurreikusitakoarekin bat.

6.- Fidantza

Proposamen onuragarriena aurkezten duen lizitatuak behin betiko bermea jarri beharko du organo eskudunaren esku. Berme horren zenbatekoa, Toki Entitateen Ondasunen Erregelamenduaren 90. artikularekin bat, okupatzen den jabari publikoaren balioaren %3 izango da. Zenbateko hori 372,44 eurokoa da.

Emakidaren exekuzioan emakidadunak administrazioaren aurrean dituen erantzukizun guztien erantzule izango da behin betiko bermea, aplikatu beharreko legeriaren eta plegu honen arabera, organo eskudunak ezar ditzakeen zehapenak barne.

Behin betiko bermearen gainean erabili beharreko erantzukizunik ez badago, emakida iraungi ondoren, itzultzeko erabakia hartuko da; hori guztia, Toki Entitateen Ondasunen Erregelamenduaren 90.2 artikuluan ezarritakoa ukatu gabe.

7.- Ordaintzeko modua

Emakidadunak hiru hilean behin eskaintako urteko kanona ordainduko du. Ordainketa tokiko ogasunaren bulegoetan egin beharko da, edo bestela banku-helbideratzearen bidez.

Alde horretatik, kanonaren zenbatekoa udal kutxetan ordainduko da, hiruhilekoa amaitu ondoren, dagokion sarrera agirian adierazitako epearen barruan, eta epe hori bukatutakoan bidaliko zaio. Hala ere, kontzesioa hasi eta iraungitzen bada, kanona hainbanatuko da kontzesioa indarrean egon den hilabeteen arabera, dagokion hiruhilekoari dagokionez.



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidatea:
Erregistro nagusia

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



Gutun-azal edo artxibo horretan erantzukizunpeko aitortpena sartuko da, kontratatzeko ezarritako baldintzak betetzen direla dioena, orri hauetako I. eranskinean ageri den ereduaren arabera.

Gaitasunari, kaudimenari, kontratatzeko debekurik ez izateari eta erantzukizunpeko adierazpenean aipatzen diren gainerakoei buruzko inguruabarrak eskaintzak aurkezteko azken egunean gertatu beharko dira eta kontratua burutzen den unean iraun beharko dute.

Adierazpenaren indarraldiari edo fidagarritasunari buruzko arrazoizko zalantza daudela uste bada, edo prozedura behar bezala garatzeko beharrezkoa bada, Kontratazio Mahaiak esleipen-proposamena onartu baino lehenagoko edozein unetan, lizitatuzaileek legez eskatzen diren baldintzak betetzen dituztela egiaztatzen duten agiriak eta kontratatzeko baldintza-agiri honetan aurkeztu behar dituztela eskatu ahal izango da.

- **B GUTUN-AZALA EDO ARTXIBOA: BALORAZIO AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEAK**
Gutun-azal edo artxibo horretan proposamen bakarra sartuko da, lizitatuzaileek edo haien ordezkariak sinatua. Proposamen hori administrazio-orri honen II. eranskineko ereduaren arabera idatziko da, eta eskaintako prezioan ez dira sartuko kontzeptu guztiak, hala nola gastuak, tasak eta zergen arloko arbitrioak.

Plegu honen eranskinetan ezarritako ereduak aldatzen duten eskaintzak aurkezteak lizitazioetik kanpo gelditzea ekar dezake.

11.- Esleitzeko irizpidea

Administrazio emakida hau esleitzeko, esleipen irizpide bakarra hartuko da kontuan, hau da, eskaintza ekonomikorik onuragarriena.

Ez dira onartuko lizitazioaren gutxieneko prezioa baino txikiagoak diren proposamenak.

Eskaintzarik altuenak diren bi proposamen berdin edo gehiago aurkezten badira, esleipena zozketa bidez erabakiko da, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren 87. artikularekin bat etorritz.

12.- Kontratazio-mahaiaren osaera

Mahaiak kide hauek izango ditu:

Lehendakaritza: Idoia Platas Arenaza, alkateordea (ordezkoa: Alazne Zumeta Garro).

Batzordekideak: Jurdana Uriarte Lejarraga, Udaleko idazkari nagusia (ordezkoa: Karmele Muñoa Arrigain), eta Edurne Urrutia Uriarte, Udal Kontuhartzailea (ordezkoa: Idurre Basterretxea Altonaga).



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidatea:
Erregistro nagusia

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



Idazkaria: Nerea López Angulo, Idazkaritzako AOT (ordezkoa: Olatz Ganboa Elorriaga).

13.- Esleitzeko prozedura

Eskaerak aurkezteko epea bukatuak, Kontratazio Mahaia ekitaldi ez-publikoan bilduko da, A gutun-azal edo artxiboko dokumentuak kalifikatzeko.

Kontratazio Mahaiak akats materialak ikusten baditu aurkeztutako agirietan, egoki baderitzo, gehienez ere 3 egun balioduneko epea ematen ahalko du lizitatuak akats horiek zuzen ditzan. Dokumentazioak akats nabarmenak edo konpondu ezin diren akats materialak baditu, proposamena errefusatuko du.

B gutun-azala edo artxiboa irekitzeko ekitaldia publikoa izango da eta deialdia, eguna eta ordua, kontratugilearen profilean jakinaraziko da, egiten den eguna baino egun bat lehenago gutxienez.

Kontratazio Mahaiak, hasteko, lizitatuak A gutun-azal edo artxiboan aurkeztutako dokumentazio orokorraren kalifikazioaren emaitzaren berri emanen du, baztertutako lizitatuak eta baztertzeko arrazoiak adieraziz.

Ondoren, B gutun-azala edo artxiboa irekiko da eta aurkeztutako proposamenen berri emanen da.

Ondoren, Kontratazio Mahaiak proposamenak baloratuko ditu, orri hauetan jasotzen diren balorazio irizpideen arabera, balorazioaren arabera sailkatuz eta kontratazio organoari egoki iruditzen zaion proposamena eginez.

Esleipen-proposamenak ez du inolako eskubiderik sortuko proposatutako lizitatuaren alde administrazioaren aurrean, harik eta kontratazio organoaren erabakiz kontratua esleitu arte. Hala ere, kontratazio organoak kontratua esleitzen ez duenean, egindako proposamenekin bat, erabakia arrazoitu beharko du.

Kontratazio Mahaiaren egintzen emaitza aktetan jasoko da. Akta horiek Bermeoko Udalaren kontratatuaren profilean argitaratuko dira.

14.- Proposatutako esleipendunak aurkeztu beharreko agiriak

Kontratazio-organok eskaintza onuragarriena aurkeztu duen lizitatuari eskatuko dio 10 egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta biharamunetik hasita, dokumentazio hau aurkez dezala:

A) Jarduteko gaitasuna egiaztatzen duten agiriak, ondoren zehazten diren kasuen arabera:

- Pertsona fisikoa: NAN edo proposamena egiten duenaren ordezko agiri fede-emailea.



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidatea:
Erregistro nagusia

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



- Pertsona juridikoa: eraketa-eskritura edo -agiria, estatutuak edo fundazio-egintza; horietan, jarduera arautzen duten arauak jasoko dira, eta, hala badagokio, dagokion erregistro publikoan inskribatuko dira, pertsona juridiko motaren arabera.

Nolanahi ere, kontratuaren xede diren prestazioak estatutuen edo sorrerako arauen arabera berezkoak dituzten xede, xede edo jarduera-eremuaren barruan egon beharko dira.

- Enpresen aldi baterako batasunak: kide bakoitzak bere gaitasuna, nortasuna, ordezkartza eta kaudimena egiaztatuko ditu.
- Espainiarrak ez diren eta Europar Batasuneko estatu kideetako herritarrak diren enpresaburuak: enpresaburuak dagokien erregistroan inskribatzea, dagokien estatuko legeriaren arabera, edo zinpeko aitortpena edo Europar Batasuneko xedapen aplikagarrien arabera ziurtagiria aurkeztea.

Era berean, enpresa horiek ezarrita dauden Estatuko legediak baimen berezia eskatzen duenean edo kasuan kasuko zerbitzua eman ahal izateko erakunde jakin batekoa izatea eskatzen duenean, baldintza hori betetzen dutela egiaztatu beharko dute.

- Europar Batasunekoak ez diren estatuetako pertsona juridikoak: Espainiak dagokion estatuan duen Misio Diplomatiko Iraunkorraren txostena edo enpresaren egoitza dagoen lurraldeko Kontsuletxeko Bulegoaren txostena. Halaber, aurkezten den dokumentazioarekin batera, atzerriko enpresaren jatorrizko estatuak onartzen duela Espainiako enpresek Administrazioarekin egiten dituzten kontratazioetan parte hartzea, funtsean modu berean.

B) Ordezkaritza egiaztatzeko agiriak:

Eskaintza sinatzen duen pertsonak ez badu bere izenean jarduten, edo lizitazailea sozietate edo pertsona juridiko bat bada, sinatzen duen pertsonak horretarako ahalorde nahikoa aurkeztu beharko du. Lizitazailea pertsona juridikoa bada, ahalorde hori behar bezala inskribatuta egon beharko da dagokion erregistro publikoan, baldin eta, pertsona juridiko motaren arabera aplikatzekoa den araudiaren arabera, inskribatzea nahitaezkoa bada.

C) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzea:

- Foru Ogasunek eta/edo, hala badagokio, Zerga Administrazioaren Estatu Agentziak emandako ziurtagiri positiboa, zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duena.

Interesdunak kontratazio-prozedura honetan parte hartzeko proposamena aurkezten badu, organo kudeatzaileari baimena emango zaio administrazio honekin dituen zerga-



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidatea:
Erregistro nagusia

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



betebeharrak betetzen dituela egiaztatzeko; beraz, ez da beharrezkoa esleipen-hartzaile gisa proposatutako enpresak kasu horretan aurkeztea.

Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorren 13. artikuluan aipatzen diren zerga-betebeharrei dagozkien aitorten edo agiri guztiak edo batzuk aurkeztera behartuta ez dagoen lizitatzailleak erantzukizunpeko adierazpenaren bidez frogatu beharko du inguruabar hori.

- Jarduera ekonomikoen gaineko zergan, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean, alta emanda dagoela egiaztatzea; horretarako, alta aurkeztuko da, uneko ekitaldiari dagokionez, edo JEZaren azken ordainagiria, gainerako kasuetan. Zerga horren matrikulan baja eman ez izanaren erantzukizuneko aitortpena aurkeztuko da.

Zerga hau ordaintzetik salbuetsita egonez gero, erantzukizuneko aitortpena aurkeztuko da, salbuespen horren arrazoia adierazita.

- Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak eguneratuak dituela edo, hala badagokio, dagokion mutualitatean alta emanda dagoela egiaztatzen duen ziurtagiri positiboa.

D) Emakida indarrean dagoen bitartean, arrisku orotarako, kontratuaren xede den ondasuna eta haren instalazioak estaliko dituen aseguru-poliza, eta hirugarrenetik erantzukizun zibilekoa, bere jarduerak sor ditzakeen gorabehera eta kalteak estaliko dituena; halaber, aurreikusitako jarduera garatzeko eta emakidaren xede den ondasuna ustiatzeko legez edo erregelamenduz nahitaezkoak diren aseguru guztiak.

Aurkeztutako dokumentazioan akats edo omisio konpongarririk ikusten bada, interesdunari jakinaraziko zaio eta hiru egun balioduneko epea emanen da akatsa zuzentzeko.

Emandako epean errekerimendua behar bezala betetzen ez bada, eskaintza kendu dela ulertuko da. Kasu horretan, jarduketa hauek egingen dira:

- Lizitazio oinarriaren %3ko zenbatekoa eskatzea, zigor gisa, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 9ko 9/2017 Legearen 71.2 artikuluko a) letran ezarritakoa ukatu gabe.
- Hurrengo lizitatzailleari dokumentazio bera eskatzea, eskaintzak sailkatu diren hurrenkeraren arabera.

15.- Esleipena

Kontratazio organoak 5 egun balioduneko epea izanen du kontratua esleitzeko, dokumentazioa jaso eta biharamunetik hasita.



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.

Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidatea:
Erregistro nagusia

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



Lizitazioa ezin izanen da eman gabe utzi, baldin eta onartzen den eskaintza edo proposamenik badago, pleguan agertzen diren irizpideen arabera.

Lizitatuak guztiei jakinaraztearekin batera, esleipena kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

16.- Kontratua formalizatzea

Udalbatzak eta adjudikaziodunak 15 egun balioduneko epea izanen dute emakida kontratua formalizatzeko, esleipena jakinarazi eta biharamunetik hasita. Baldintza-agiriak kontratuzkoak dira, eta, beraz, kontratua formalizatzean, esleipendunak sinatu beharko ditu, adostasuna adierazteko.

17.- Esleipendunaren eskubideak eta betebeharrak

A) Emakidadunaren eskubideak:

- Salmenta-jarduera plegu honetan eta gaiaren arabera aplikatzekoak diren gainerako lege-aginduetan ezarritako aginduei jarraiki gauzatzea.
- Salmenta-jardueraren ondoriozko diru-sarrerak jasotzea.
- Administrazio emakidatzailearen jabari publikoko ondasunak erabiltzea, beren jarduera plegu honetan aurreikusitako moduan garatzeko.

Erreskatearen kasuan, jasandako kalte materialaren kalte-ordaina jasotzeko eskubidea, LPAPn eta, osagarri gisa, nahitaezko desjabetzeari buruzko legerian ezarritako irizpideen arabera.

B) Emakidadunaren betebeharrak:

Emakidunaren betebeharrak izango dira administrazio-klausula partikularren orri honetako klausuletatik eta preskripzio teknikoan orritik eratorzen direnak. Horiek nahitaez bete beharko ditu kontratistak, baita indarrean dauden legezko eta erregelamenduzko xedapen aplikagarrietatik eratorzen direnak ere, eta bereziki honako hauek:

- Saltokia zuzenean ustiatzea, baina ezin izango dio beste inori subrogatu, ez eta obrak, eraikuntzak eta instalazioak zuzenean edo zeharka laga ere, osorik edo zati batean, organo eskudunaren baimena izan ezik.



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidatea:
Erregistro nagusia

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



• Instalazioak eta osatzen duten elementuak behar bezalako garbitasun, segurtasun eta apaindura baldintzetan edukitzea. Horretarako, emakidadunak betebeharrak izan behar dituzte:

-Establezimenduaren inguruko eremuak garbitzeaz arduratzea, instalazioaren erabiltzaileek zikinkeria erabiltzen dutenean.

-Hondakinak bildu eta biltegitratzeko elementuak izatea, ingurumena babesteko unean-unean indarrean dagoen araudian ezarritakoaren arabera.

-Jardueraren berezko produktuak, materialak edo hondakinak horretarako prestatutako lekuetan biltegitratzea edo pilatzea.

• Prezioen zerrenda leku ikusgarrian jarri eta edukitzea eta erreklamazio-orriak edukitzea.

• Emakida-kanona ordaintzea, plegu honetan eta aplikatu beharreko araudian aurreikusitakoaren arabera.

• Udalak egokitzat jotzen dituen ikuskapenak ez tratatzea edo tratatzea.

• Baimendutako erabilera eta jardueren ondoriozko erantzukizunei erantzuteko eta edukia babesteko aseguru egokia(k) izatea.

• Emakidadunak berehala jakinarazi beharko ditu ondasunetan sortutako kalteak, arazoak edo irregulartasunak, nahiz eta bere erru edo borondatearekin zerikusirik ez izan.

• Emakidadunari egotz dakizkiokeen kalteak egonez gero, pertsona esleipendunak berak konpondu beharko ditu kalteak, edo, bestela, Udalak berak konpondu beharko ditu, emakidadun pertsonak egingo duen ordezkotzat betearazpenaren bidez, emakidak emandako epean egiten ez badu.

• Jardueraren ustiapenari buruzko lege-arauak betetzea, bereziki, kontsumitzaileen, langileen eta Gizarte Segurantzaren osasuna babesteari eta defentsari buruzkoak.

• Kontzesioa zuzendu eta ustiatzeko betebeharrak enpresa-praktika egokien arauak jarraituz bete beharko da.

• Publizitate-jarduerarik ez egiteko eta publizitate-mezuak dituzten altzariak edo materialak ez erabiltzeko betebeharrak, Udalak kasu bakoitzean espresuki eta idatziz baimena eman ezean.

• Ustiapenerako beharrezkoak diren obra- eta jarduera-lizentziak 15 egun balioduneko epean eskatu beharko dira, kontratua formalizatu eta hurrengo egunetik kontatzen



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.

Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidatea:
Erregistro nagusia

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



hasita, eta ustiapena jarduera garatzeko beharrezkoak diren azken lizentziak eman direla jakinarazten denetik 10 egun balioduneko epean hasi beharko da.

- Sexu-bereizkeria egin izanagatik administrazio-zehapenik ez izatea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean xedatutakoarekin bat etorritz.

18.- Arriskua eta mentura

Kontratua kontratistaren arrisku eta benturara hitzartutzat joko da. Adjudikaziodunak bere gain hartuko du jardueraren ustiapenaren finantzaketa, horren ondorioz sortzen diren gastu guztiak bere kontura izan daitezten.

Bermeoko Udalak ez du inolako finantza-eragiketarik abalatuko, eta ez du inola ere parte hartuko ustiapenaren finantziazioan, ez eta esleipendunari gutxieneko diru-bilketa edo errendimendua ziurtatuko ere. Era berean, ez du inolako diru-laguntzarik eman beharko kudeaketarako.

19.- Emakidadunari eska dakizkiokeen zergak eta bestelako gastuak

Hurrengo gastuak emakidadunaren kontura izango dira:

- a) Agiri honetan xedatutakoaren arabera finkatutako kanona ordaintzea.
- b) Bizkaiko Foru Aldundiari egindako ondare-eskualdaketen gaineko zerga.
- c) Emakida-titulua formalizatzeko gastuak, eskritura publiko bihurtuz gero.
- d) Kalitate-kontrolaren eta instalazioko laguntzaren ondoriozko gastu guztiak.
- e) Ur-, argi-, telefono- eta saneamendu-harguneen zerbitzuetarako kontratuen ondoriozko gastuak, baita horien kontsumoarenak ere.
- f) Emakidaren edo jardueraren ondorioz sortzen diren zerga, tasa, ariel, kontribuzio, karga eta ordainarazpen guztiak ordaintzea.
- g) Emakidadunak bere gain hartuko ditu ustiapenaren ondoriozko arrisku eta erantzukizun guztiak.

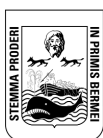
20.- Erabiltzaileekiko harremana

Pertsona emakidadunak zuzeneko harremana izango du erabiltzaileekin, eta ez du harremanik ez partaidetzarik izango prozesu osoan. Emakidaduna izango da erantzule bakarra hornitzaile, bezero, erabiltzaile edo beste edozein pertsona fisiko edo juridikoren aurrean, baldin eta egiten diren obra txikiak gauzatzeko edozein ekitalditan parte hartzen badu, baita knlagapenaren xede den ondasuna erabili edo ustiatzeko ekintzetan ere.

21.- Esleipendunaren zerbitzuko langileak

Adjudikaziodunaren zerbitzuko langileak beti izango dira kontzesiodunaren enplegatutak, eta ez dago inolako loturarik langile horien eta Bermeoko Udalaren artean.

Era berean, emakidaduna behartuta dago lan arloan, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun eta higieanean indarra duten xedapenetan ezarritakoa betetzera, eta udal administrazioak ez du erantzukizunik izango hori ez betetzeagatik. Era berean, Langileen



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidatea:
Erregistro nagusia

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



Estatutuan eta Gizarte Segurantzaren eta Laneko Arriskuen Prebentzioaren arloan indarrean dauden legeetan ezarritakoa errespetatu beharko du bere ardurapeko langileei dagokienez.

22.- Arau-hausteak eta zehapenak

Bermeoko Udalak emakidaduna zehatuko du plegu honetan ezarritako betebeharrak ez betetzeagatik. Emakidadunak egin ditzakeen arau-hausteak arinak, larriak eta oso larriak izan daitezke. Hutsegitearen larritasuna, eragina edo errepikapena, egindako kalteen zenbatekoa eta arau-hausleak lortutako onura baloratuko dira.

Arau-hauste arinak dira:

- 1.- Kioskoa eta haren instalazioak behar bezala zaintzea, hirugarrenei kalterik eragin gabe.
- 2.- Emakidadunak Udalaren errekerimenduei kasurik ez egitea, baldin eta errekerimendu horien xedea hutsegite larria ez bada edo ebazteko arrazoia ez bada.
- 3.- Emakidaren xede den ondasunaren funtzionamenduak eragiten dituen kalteen ordaina ez ematea hirugarrenei.
- 4.- Emakidaren xede den kioskoa etengabe ez ustiatzea, behar bezala justifikatutako ezinbesteko kasuetan izan ezik.

Arau-hauste larriak dira:

- 1.- Urtebetean bi hutsegite arin egitea.
- 2.- Kanona ordaintzen hiru hilabete baino gehiago ez atzeratzea, ezarritako ordainketa-eparearen azken egun baliiodunetik hasita.
- 3.- Kioskoa kontserbazio, segurtasun eta higiene, garbiketa, garbiketa eta apaindura baldintza egokietan ez edukitzea, bai eta erabilitako jabari publikoaren zatia eta inguruko eremua ere.
- 4.- Udal-zerbitzu eskudunek emandako jarraibideak behin eta berriz ez betetzea, plegu honetako aginduak betetzeari dagokionez.
- 5.- Udalaren jarraibide edo jakinarazpenak idatziz jasotzeari uko egitea edo haiek jaso izanaren adierazpena ukatzea.
- 6.- Kioskoa zaintzeko eta instalazioak berritzeko ardura eta ardura ez izatea, instalazioak larriki hondatzen badira edo udal agintariek partikular horiei buruz emandako jarraibideak betetzen ez badira.
- 7.- Kioskoa ondoz ondoko edo txandakako 2 hilabetez baino gehiagotz itxita egotea urte natural batean, behar bezala egiaztatutako arrazoiren bat egon ezean.
- 8.- Sektoreko legerian edo emakidaren xede den jarduerari eragiten dioten udal-ordenantzetan jasotako xedapenak ez betetzea.
- 9.- Estaldurarik gabeko aldiren batek eragindako kalteengatiko erantzukizun-aseguruaren poliza ordaintzen atzeratzea.

Arau-hauste oso larriak dira:

- 1.- Urtebetean bi hutsegite larri egitea.
- 2.- Emakidaren xede den ondasuna baimenik gabeko jardueretarako erabiltzea.



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.

Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidadea:
Erregistro nagusia

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



- 3.- Kanona ordaintzen 3 hilabete baino gehiago atzeratzea, ordaintzeko epearen azken egun baliodunetik hasita.
- 4.- Kioskoa baimenik gabeko pertsona batek ustiatzea.
- 5.- Obra gehigarriak udal baimenik gabe egitea.
- 6.- Instalazioaren funtzionamenduaren ondorioz bizilagunei edo pasadizokoei eragozpenak sortzea eta ezarritako mugetatik gorako zaratak egitea.
- 7.- Erantzukizun zibileko polizaren ordainagiriak epemugan ez ordaintzea.
- 8.- Zergei, lanari, gizarte-segurantzari, osasunari edo kontsumoari buruzko legediaren arau-haustek, dagokion araudian larritzat jotzen direnak.

Arau-hauste guztiak kontraesaneko espedientearen bidez zehatuko dira, eta isunak kontzesioa iraungi edo ezeztatzearen kalterik gabe aplikatuko dira, bidezkoa bada. Zehapenen zenbatekoa honakoa izanen da:

- Arau-hauste arinentzat: 750,00 euro arte.
- Arau-hauste larrien kasuan: 751,00 eta 1.500,00 euro artean.
- Arau-hauste oso larriak: 1.501,00 eurotik 3.000,00 eurora.

Isunaren zenbatekoa mailakatzeko, kontuan hartuko dira egindako kalteen zenbatekoa, ukitutako ondasun edo eskubideen balioa, erantzulearen errepikapena eta erantzulearen erruduntasun-maila. Inguruabar aringarritzat hartuko da arau-hausleak sortutako egoera errekerimenduan adierazitako epean zuzentzea, isuna erdira murrizteko.

Zehapenez gain, administrazioak kaltetutako elementuak itzultzeko eska dezake, jabariari edo instalazioei kalterik eginez gero, ustekabeko edo ezinbesteko kasuetan izan ezik. Zehapenak jasotzeko premiamendu bidea erabiltzen ahalko da.

23.- Emakidaren ebazpena

Plegu honetan aurreikusitakoez gain, hauek dira kontzesioa iraungitzeko arrazoiak:

- Esleipendunaren heriotza edo ezintasuna.
- Kontzesioa eskualdatzen denean, aldez aurreko baimenik ez izatea.
- Emakidaren epea amaitzea.
- Kontzesioa erreskatatzea, kalte-ordaina jaso ondoren, edo baimena bere kabuz ezeztatzea.
- Aldeak ados jartzea.
- Kanona ez ordaintzea edo emakidaren titularraren betebeharren beste edozein ez-betetze larri, kontzesioa eman zuen organoak deklaratuak.
- Ondasuna desagertzea edo aprobetxamendua agortzea.
- Ondasuna desafektatzea. Kasu horretan, likidazioa egingo da, APPLaren 102. artikuluan aurreikusitakoarekin bat.
- Emakidadunak uko egiten badio, emakida-eskubide guztiak galduko ditu, behin betiko fidantza barne.
- Emakidadunak erretiroa hartzea, emakidaren epea bete arte baimendutako eskualdaketa kasuetan izan ezik.



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidatea:
Erregistro nagusia

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



- Foru Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren zerga-betebeharrak egunean ez izatea.
- Dagozkion aseguru-polizak ez izatea.
- Baimendutako erabilerak eta jarduerak garatzeko legeriak eskatzen dituen betebeharrak eta baldintzak ez betetzea.

Arrazoi horietakoren batengatik kontzesioa iraungitzen bada, emakidadunak ez du inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izanen.

24.- Itzultzea

Emakidadunak Udalari itzuliko dizkio emakida administratiboa amaitzen den unean abian jartzeko beharrezkoak diren eraikin eta instalazio finkoak, inolako kalte-ordainik gabe, legez aurreikusitako kasuetan izan ezik.

Instalazioak lehengoratzten direnean, kontserbazio egoera onean egon beharko dute, eta kontzesiodunak nahitaez utzi beharko ditu administrazio emakidaren xede diren ondasunak, eta libre eta hutsik utzi.

Itzulketa hori inolako karga eta kargarik gabe egingen da, eta Udala ez da subrogatuko emakidadunaren arteko lan harremanetan.

Azaroaren 3ko 33/2003 Legearen 41. artikuluan eta Toki Erakundearen Ondasunen Erregelamenduko 44. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, organo eskudunak emakida-titulua iraungitakoan, administrazio-bidetik bota ahal izango du emakidaduna. Etiketari ateratzeko gastuak emakidadunaren kontura izanen dira, eta haien zenbatekoa premiamendu bidez ordaintzen ahalko da.

25.- Emakidaren erreskatea

Bermeoko Udalak kontzesioa iraungi baino lehen indarririk gabe uzteko eskubidea izango du, baldin eta interes publikoko ezusteko inguruabarrek justifikatzen badute, emakidadunari kalte-galeren ordaina emanez, edo halakorik gabe, bidezkoa ez denean.

Erreskatea onartuz gero, esleipendunak konpromisoa hartzen du emakidaren xede diren instalazioak utzi eta Udal Administrazioaren esku uzteko, Udalaren erabakia jakinarazten denetik hilabeteko epean. Horrela egiten ez badu, automatikoki galduko luke klausula honetan ezarritako ordaina eta kalte-ordaina jasotzeko eskubidea.

26.- Emakidaren eskualdaketa

Esleipen hartzaileak lizitazio honen bidez eskuratutako eskubide eta betebeharrak hirugarren pertsoneri baino ezin izango zaizkie eskualdatu, Bermeoko Udalak idatziz baimendu ondoren. Eskualdaketa ez da egingen frogatzen ez bada eskualdatzaileak edo emakidadunak emakida zuzenean ustiatu duela 5 urtez gutxienez, eta kontzesionario berriak gaitasun baldintza berberak betetzen dituela.

Eskualdatzea eskatzen zaion pertsona behartua dago plegu hauen eduki osoa betetzera.



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidatea:
Erregistro nagusia

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



Baimendu gabeko eskualdatzeek kontzesioa iraungitzea ekarriko dute, baita esleipen-hartzaileak edozein kontzepturengatik sartutako kopuruak ere. Kontzesioaren errentamendua erabat debekatuta dago.

27.- Jarduera garatzeko hizkuntza-betekizunak

Emakida hau Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarritako hizkuntza-ofizialtasun bikoitzeko erregimenari lotuta dago. Araubide hori azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legeak, euskararen erabilera normalizatzeakoak, eta hori garatzeko araudiak arautzen dute (azaroaren 19ko 179/2019 Dekretua, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa); beraz, emakidunak eskubide horiek bete beharko ditu.

Aurrekoa deusetan galarazi gabe, ahal izanez gero, lehentasuna emango zaio euskararen erabilerari. Helburu hori lortzeko, emakidadunak Udaleko Euskara Sailaren laguntza izango du.

28.- Datu pertsonalen konfidentzialtasuna eta tratamendua

Bermeoko Udaleko Idazkaritza Sailak, 3/2018 Lege Organikoan eta Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Erregelamenduan (2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio libreari buruzkoa) pertsona fisikoen babesari buruz ezarritakoa betez, eskatzaileei jakinarazten die beren datu pertsonalak udal-fitxategietan sartuko direla.

Enkantea ebatzitakoan, esleipenaren emaitza iragarki oholean eta Udalaren web orrian argitaratuko da.

29.- Prerrogatibak eta jurisdikzio eskuduna

Kontratazio organoak kontratua betetzean sortzen diren zalantzak argitu, aldatu eta ebazteko ahalmena izanen du, interes publikoko arrazoirengatik, aplikatzekoa den kontratazio araudiarekin bat.

Era berean, emakidadunak kontratua gauzatzean egiten dituen jarduerak ikuskatzeko ahalmena du.

Administrazio-kontratuen interpretazioari, aldatetari, ebazpenari eta ondorioei buruz sortzen diren auziak kontratazio-organo eskudunak ebatziko ditu. Organo horren erabakiek amaiera emango diote administrazio-bideari, eta horien aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da, jurisdikzio hori arautzen duen Legean ezarritakoarekin bat etorritik. Hala ere, interesdunek aukerako berraztertze errekurtsoa jarri ahal izango dute, Administrazio Publikoaren Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean araututakoa.

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidatea:
Erregistro nagusia



I ERANSKINA
Erantzukizunpeko adierazpena

.....jaun/andrea,.....
helbidea duena,..... NAN zenbakiarekin, bere izenean edo.....
izeneko enpresaren ordezkartzan,....., helbidea duena eta
..... telefono zenbakia....., eta IFZ.....,

NIRE ERANTZUKIZUNPEAN ADIERAZTEN DUT

- 1.- Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratutako iragarkiaren bidez, Lamerako 2. kioskoaren emakida administratiboa esleitzeko deialdia ezagutu ahal izan dudala, eta deialdi honetako oinarriak jasotzen dituzten agiriak aztertu eta ezagutzen ditudala.
- 2.- Erabat eta aldaketarik gabe onartzen ditudala administrazio-klausulen agiriak eta preskripzio teknikoaren agiriak.
- 3.- Emakida horretan parte hartzeko eskatzen diren baldintza guztiak betetzen ditudala eta indarrean dagoen bitartean beteko ditudala.
- 4.- Baimendutako erabilera edo jarduera garatzeko legeriak eskatzen dituen baldintzak beteko ditudala uneoro, eta behar diren baimenak lortu eta mantenduko ditudala emakidak irauten duen bitartean.
- 5.- Ez dudala zorrik Bermeoko Udalarekin, ez Foru Ogasunarekin, ez Gizarte Segurantzarekin.
- 6.- Ez nagoela Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikuluan administrazioarekin kontratatzeko ezarritako debekuetan sartuta, ez eta ordezkartzen dudana pertsona juridikoaren administratzaileetako batean ere.
- 7.- Era berean, hitz ematen dut, kontratua esleitu aurretik edo hala eskatzen didaten edozein unetan, baldintza-agirietan adierazten diren edo lege-mailako arau batek eskatzen dituen agiriak baditudala egiaztatuko dudala, eta agiri horiek baliozkoak direla.

(Lekua eta data)

Sinadura:



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidatea:
Erregistro nagusia

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



II ERANSKINA
Proposamen ekonomikoaren eredia

.....jaun/andrea,.....
... helbidea duena,..... NAN zenbakiarekin, bere izenean
edo..... izeneko enpresaren
ordezkaritzan,....., helbidea duena eta
..... telefono zenbakia....., eta IFZ.....,

ADIERAZTEN DUT:

I.- Lamerako 2. kioskoa emateko lizitazioaren iragarkiaren berri izan dudala.

II.- Nik edo ordezkatzan dudan enpresak indarrean dagoen araudiak ezarritako baldintza eta irizpide guztiak betetzen ditugula.

III.- Emakida hori lortzeko, proposamen ekonomiko hau egiten dut:
LAMERAKO 2. KIOSKOA: euro/urtea (zifratan/letratan).

(Lekua eta data)

Sinadura:



Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.

Kodea:
07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0

Sinadurea eta data

NEREA LOPEZ ANGULO-IDAZKARITZAKO A.O.T - 20/06/2022
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 20/06/2022
12:42:48

EXPEDIENTE ::
2022IDA_ERA_0158
Data: 08/06/2022
Lekua: Bermeon
Erregistro unidatea:
Erregistro nagusia

CSV: 07E6000A003F00Y9D7B5L5U7U0



DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA

Tratamenduaren arduraduna	Bermeoko Udala. Idazkaritza Saila.
Datuen babesaz arduratzen den pertsonaren harremanetarako datuak	dbo@bermeo.eus
Tratamenduaren helburua	Lamerako 2. kioskoaren emakida administratiboa esleitzeko eskaeren kudeaketa
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa	DBEOren 6.1.b) artikulua Azaroaren 3ko 33/2003 Legea, Herri Administrazioen Ondareari buruzkoa, eta ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretua, Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamendua onartzen duena. Administrazio klausula partikularren agiria eta baldintza teknikoen agiria
Hartzaileak	Ez zaie datu pertsonalik lagako hirugarrenei
Kontserbatzeko epea	Datuak bildu diren xederako gordeko dira eta/edo legez ezarritako epeak iraungi arte sor daitezkeen erantzukizun guztiak preskribatzeko. Era berean, interesdunarekin izandako harremanetik erator litezkeen erreklamazioak egin edo babesteko aurreikusitako epean gordeko dira. Halaber, datuei artxibo eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatu zaie.
Pertsonen eskubideak	Datuak babesteko ordez kariaren bidez, interesdunak datuak eskuratu, aldatu edo, hala badagokio, bertan behera utzi, datuen aurka egin edo tratamendua mugatzeko eska dezake.

